

ab 119 - Ukrainisch

Original	Translated
Fokus Alltag: Ein Kaufvertrag	Фокус повсякдення: Договір купівлі-продажу
1 Herr Mazzullo ist im Elektrogeschäft „Zenit“.	1 Пан Мацулло перебуває в магазині електроніки «Зеніт».
a Was kauft Herr Mazzullo?	а Що купує (kaufen (hat gekauft) A) пан Мацулло?
Hören Sie das Gespräch und kreuzen Sie an.	Послухайте (hören (hat gehört) A) розмову (das Gespräch, Gespräche) і позначте (ankreuzen (hat angekreuzt) A).
o einen Wäschetrockner	о сушильний автомат (der Wäschetrockner, Wäschetrockner)
o eine Waschmaschine	о пральна машина (die Waschmaschine, Waschmaschinen)
o eine Spülmaschine	о посудомийна машина (die Spülmaschine, Spülmaschinen)
b Lesen Sie den Vertrag. Hören Sie dann noch einmal und ergänzen Sie.	b Прочитайте (lesen (hat gelesen) A) договір (der Vertrag, Verträge). Потім ще раз послухайте (hören (hat gehört) A) і доповніть (ergänzen (hat ergänzt) A).
Kaufvertrag	Договір купівлі-продажу
Verkäufer: Butnikomnski	Продавець (der Verkäufer, Verkäufer): Butnikomnski
Käufer: Ricardo Mazzullo	Покупець (der Käufer, Käufer): Ricardo Mazzullo
Lieferadresse: Tellstr. 5, 90409 Nürnberg	Адреса доставки (die Lieferadresse, Lieferadressen): Tellstr. 5, 90409 Nürnberg
Telefon tagsüber:	Телефон вдень (das Telefon, Telefone):
Mobiltelefon:	Мобільний телефон (das Mobiltelefon, Mobiltelefone):
Kaufgegenstand:	Предмет купівлі (der Kaufgegenstand, Kaufgegenstände):
Preis: 499,-	Ціна (der Preis, Preise): 499,-
Anzahlung:	Аванс (die Anzahlung, Anzahlungen):
Zahlungsmodalität: o bar o per Nachnahme o Überweisung o Kreditkarte o EC-Karte	Спосіб оплати (die Zahlungsmodalität, Zahlungsmodalitäten): о баром о післяплата (die Nachnahme, Nachnahmen) о переказ (die Überweisung, Überweisungen) о кредитна картка (die Kreditkarte, Kreditkarten) о дебетова картка (die EC-Karte, EC-Karten)
Lieferung: o ja o nein Preis:	Доставка (die Lieferung, Lieferungen): о так о ні Ціна (der Preis, Preise):
Tag/Uhrzeit: wird telefonisch vereinbart	День/Час (der Tag, Tage / die Uhrzeit, Uhrzeiten): узгоджується телефоном (vereinbaren (hat vereinbart) A)
Selbstmontage: o ja o nein	Самостійне збирання (die Selbstmontage, Selbstmontagen): о так о ні
Anschluss/Aufstellen des Geräts: o ja o nein	Підключення/встановлення пристрою (der Anschluss, Anschlüsse / das Gerät, Geräte): о так о ні
Abholung Altgerät: o ja o nein	Вивезення старого пристрою (die Abholung, Abholungen / das Altgerät, Altgeräte): о так о ні
Restzahlung bei Anlieferung:	Залишок при доставці (die Restzahlung, Restzahlungen / die Anlieferung, Anlieferungen):
Datum / Unterschrift Käufer	Дата / Підпис покупця (das Datum, Daten / die Unterschrift, Unterschriften)
Datum / Unterschrift Verkäufer	Дата / Підпис продавця (das Datum, Daten / die Unterschrift, Unterschriften)
2 Verbinden Sie.	2 З'єднайте.

Original	Translated
a Zahlungsmodalitäten	а Способи оплати (die Zahlungsmodalität, Zahlungsmodalitäten)
b Anzahlung	б Аванс (die Anzahlung, Anzahlungen)
c Restzahlung	с Остаточна оплата (die Restzahlung, Restzahlungen)
d Lieferadresse	д Адреса доставки (die Lieferadresse, Lieferadressen)
e Selbstmontage	е Самостійне збирання (die Selbstmontage, Selbstmontagen)
f Abholung Altgerät	f Вивезення старого пристрою (die Abholung, Abholungen / das Altgerät, Altgeräte)
g Lieferzeit	g Час доставки (die Lieferzeit, Lieferzeiten)
1 Sie müssen jetzt gleich ... Euro zahlen. Den Rest dann später.	1 Ви повинні (müssen (hat gemusst) 0) зараз сплатити (zahlen (hat gezahlt) A) ... євро (der Euro, Euros). Залишок пізніше.
2 Bauen Sie das Gerät selbst auf?	2 Ви самі збираєте (aufbauen (hat aufgebaut) A) пристрій (das Gerät, Geräte)?
3 Und ... Euro zahlen Sie, wenn wir liefern.	3 І ... євро ви платите (zahlen (hat gezahlt) A), коли ми доставляємо (liefern (hat geliefert) A).
4 Wie bezahlen Sie? Bar oder mit Kreditkarte?	4 Як ви сплачуєте (bezahlen (hat bezahlt) A)? Готівкою чи кредитною карткою (die Kreditkarte, Kreditkarten)?
5 Sollen wir Ihr altes Gerät mitnehmen?	5 Чи повинні ми взяти (mitnehmen (hat mitgenommen) A) ваш старий пристрій (das Gerät, Geräte)?
6 Und wohin sollen wir liefern?	6 І куди ми маємо доставити (liefern (hat geliefert) A)?
7 In zwei bis drei Wochen liefern wir die/das/den ...	7 За два-три тижні (die Woche, Wochen) ми доставимо (liefern (hat geliefert) A) ...
3 Rollenspiel: Im Elektrogeschäft	3 Рольова гра: У магазині електроніки
Schreiben Sie ein Gespräch. Die Sätze/Wörter in 2 helfen Ihnen.	Напишіть (schreiben (hat geschrieben) A) діалог (das Gespräch, Gespräche). Речення/слова з пункту 2 допоможуть вам.
Spielen Sie das Gespräch mit Ihrer Partnerin / Ihrem Partner.	Розіграйте (spielen (hat gespielt) A) діалог зі своєю партнеркою / партнером.
Käuferin/Käufer	Покупець (жіночий/чоловічий)
Sie kaufen einen Fernseher / eine Spülmaschine / ... und beantworten die Fragen der Verkäuferin / des Verkäufers.	Ви купуєте (kaufen (hat gekauft) A) телевізор (der Fernseher, Fernseher) / посудомийну машину (die Spülmaschine, Spülmaschinen) / ... і відповідаєте (beantworten (hat beantwortet) A) на запитання продавчині (die Verkäuferin, Verkäuferinnen) / продавця (der Verkäufer, Verkäufer).
Verkäuferin/Verkäufer	Продавчиня / Продавець
Sie füllen den Kaufvertrag aus. Stellen Sie Fragen.	Ви заповнюєте (ausfüllen (hat ausgefüllt) A) договір купівлі-продажу (der Kaufvertrag, Kaufverträge). Ставте (stellen (hat gestellt) A) запитання.
Entschuldigen Sie?	Перепрошую? (entschuldigen (hat entschuldigt) A)
Ja? Wie kann ich Ihnen helfen?	Так? Як я можу вам допомогти? (helfen (hat geholfen) D)